

49. MEKTUP

٤٩- ﴿الْمَكْتُوبُ التَّاسِعُ وَالْأَرْبَعُونَ: إِلَى جَنَابِ حَضْرَةِ الْمِيرِ مُحَمَّدٍ نُعْمَانَ فِي بَيَانِ أَنَّ الْعِلْمَ الْحُضُورِيَّ لِلْعَارِفِ بِنَفْسِهِ يَتَعَلَّقُ بِهِ تَعَالَى﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَسَلَامٌ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اصْطَفَى يُبْنِى أَنَّ يَعْلَمَ أَنَّ الْعِلْمَ الْحُضُورِيَّ هُوَ بِالنِّسْبَةِ إِلَى الْآفَاقِ وَالْعِلْمَ الْحُضُورِيَّ بِالنِّسْبَةِ إِلَى الْأَنْفُسِ فَإِذَا ظَهَرَتْ مُعَامَلَةُ اقْرَبِيَّتِهِ تَعَالَى لِعَارِفٍ تَامَ الْمَعْرِفَةَ وَحَصَلَتْ وَكَانَ الْعَارِفُ مُتَحَلِّيًا بِهَذَا الْمَقَامِ الْعَالِي يَكُونُ حُكْمُ تِلْكَ الْأَنْفُسِ فِي حَقِّهِ حُكْمَ الْآفَاقِ وَيَتَبَدَّلُ الْعِلْمَ الْحُضُورِيَّ الْمُتَعَلِّقُ بِهَا عِلْمًا حُضُورِيًّا وَفِي هَذَا الْوَقْتِ يَعْزُضُ لِاقْرَبِيَّتِهِ تَعَالَى حُكْمُ الْأَنْفُسِ وَالْعِلْمَ الْحُضُورِيَّ الَّذِي كَانَ أَوَّلًا مُتَعَلِّقًا بِالْأَنْفُسِ يَكُونُ حِينَئِذٍ مُتَعَلِّقًا بِتِلْكَ الْاقْرَبِيَّةِ لَا بِمَعْنَى أَنَّهُ يَجِدُ نَفْسَهُ عَيْنَ الْوَاجِبِ تَعَالَى وَيَنْظُرُ أَنَّ الْعِلْمَ الْمُتَعَلِّقَ بِنَفْسِهِ مُتَعَلِّقٌ بِعَيْنِهِ بِالْوَاجِبِ سُبْحَانَهُ فَإِنَّ هَذَا هُوَ بِعَيْنِهِ مُعَامَلَةُ التَّوْحِيدِ وَمُتَعَلِّقٌ بِمَقَامَاتِ الْقُرْبِ وَنِهَائَةِ الْقُرْبِ هِيَ الْإِتِّحَادُ وَالْاقْرَبِيَّةُ غَيْرُ ذَلِكَ وَمُعَامَلَتُهُ شَيْءٌ آخَرُ يُبْنِى بِجَاوِزَةِ الْإِتِّحَادِ وَالْإِعْتَزَافِ بِالْإِثْنَيْنِ حَتَّى يَصَوِّرَ الْاقْرَبِيَّةُ وَلَا يَقَعَنَّ الْقَاصِرُ مِنْ لَفْظِ الْإِثْنَيْنِ فِي التَّوْحِيدِ وَلَا يَزْعَمَنَّ أَنَّ الْإِتِّحَادَ فَوْقَ الْإِثْنَيْنِ فَإِنَّ الْإِثْنَيْنِ الَّتِي هِيَ دُونَ الْإِتِّحَادِ مَقَامُ «الْعَوَامِّ كَالْإِنْعَامِ» وَهَذِهِ الْإِثْنَيْنِ الَّتِي لَهَا الْوُفُورُ مَرَّةً عَلَى الْإِتِّحَادِ مَقَامُ الْأَنْبِيَاءِ الْكَرِيمِ عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ كَمَا أَنَّ الصَّخْرَةَ الَّتِي دُونَ السَّكْرِ هِيَ حَالُ الْعَوَامِّ وَالصَّخْرَةُ الَّتِي بَعْدَ السَّكْرِ مَقَامُ الْخَوَاضِ بَلْ أَخِصَّ الْخَوَاضِ وَكَذَا أَنَّ الْإِسْلَامَ الَّذِي قَبْلَ كُفْرِ الطَّرِيقَةِ إِسْلَامَ عَوَامِّ أَهْلِ الْإِسْلَامِ وَالْإِسْلَامَ الَّذِي بَعْدَ كُفْرِ الطَّرِيقَةِ إِسْلَامَ أَخِصَّ الْخَوَاضِ وَالْعَجَبُ أَنَّ الْعَارِفَ وَإِنْ لَمْ يَرِ نَفْسَهُ وَاجِبًا تَعَالَى وَلَكِنَّ الْعِلْمَ الْحُضُورِيَّ الْمُتَعَلِّقَ بِنَفْسِ الْعَارِفِ يَتَعَلَّقُ بِالْوَاجِبِ وَيَكُونُ عِلْمُهُ بِنَفْسِهِ الَّذِي هُوَ حُضُورِيٌّ حُضُورِيًّا ﴿ع﴾ وَكَمْ فِي الْعِشْقِ مِنْ عَجَبٍ عَجِيبٍ * وَالْعَقْلُ الْمُتَعَقِّلُ لَا يَهْتَدِي إِلَى هَذِهِ الدَّقِيقَةِ بَلْ يَجْعَلُهَا رَاجِعَةً إِلَى جَمْعِ الصِّدِّيقِينَ قَالَ وَاحِدٌ مِنَ الْعَارِفِينَ «عَرَفْتُ رَبِّي بِجَمْعِ الْأَصْدَادِ» ﴿رَبَّنَا آتِنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا﴾ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى.

TÜRKÇE ANLAMI

- Mîr Muhammed Nu'mân Hazretleri'ne yazılmıştır.
- Ârifin kendisiyle ilgili huzûrî bilgisinin Hak Sübhânehû ile ilgili olduğu .

Hamd, âlemlerin Rabbi olan AllahTeâlâ içindir. Selâm olsun O'nun seçtiği kullara...

Husûlî ilim âfâk ile ilgilidir. Huzûrî ilim ise enfûsle ilgilidir. Allah Sübhânehû'nun akrabiyyet (çok yakın olma) muamelesi, marifeti tam olan bir arif için zâhir olup gerçekleşirse, arif de bu yüksek makamla süslenirse, kendisi hakkındaki bu enfüs hükmü, âfâk hükmüne dönüşür... Onunla ilgili olan huzûrî bilgi de husûlî bilgi olarak değişir. Bu durumda Allah Teâlâ'nın akrabiyyetine, enfüs hükmü arız olur. Daha önce enfûsle ilgili olan huzûrî bilgi artık bu akrabiyyetle ilgili olmaya başlar.

Ancak bu, "Ârif kendisini, Vâcib Teâlâ'nın aynı bulur... Kendisiyle ilgili olan ilmin aynıyla Vâcib Teâlâ ile ilgili olduğunu zanneder" anlamında değildir. Çünkü böyle bir şey tamamıyla tevhid muâmelesidir ve kurb (yakınlık) makamlarıyla ilgilidir. Kurbun sonu ise ittihâddır. Akrabiyyet bunun dışında bir şeydir... Muâmelesi de farklıdır.

Akrabiyyetin gerçekleşmesi için, ittihâdı geçmek ve ikiliği kabul etmek gerekir. Dar görüşlüler "İkilik" lafzından hareketle hemen bir vehme kapılarak ittihâdın ikiliğin üstünde olduğunu sanmasın. Çünkü ittihâdsız ikilik, hayvanlar gibi olan avamın makamıdır. Binlerce meziyetiyle ittihâddan üstün olan ikilik ise Enbiyâ-i Kirâm'ın makamıdır.

Nitekim sekirsiz sahv da avâma has bir hal iken, sekirden sonra yaşanan sahv seçkin kulların, hatta seçkinler seçkininin makamıdır. Aynı şekilde, tarikat küfründen önceki İslâm, Müslümanların avamının İslâm'ı iken, tarikat küfründen sonraki İslâm seçkin kulların İslâm'ıdır.

Tuhaftır ki, ârif her ne kadar kendisini Vâcib Teâlâ olarak görmese de, kendisiyle ilgili olan huzûrî bilgi Vâcib Teâlâ ile de ilgilidir. Kendiyle ilgili olan huzûrî bilgisi ise husûlîye dönüşür.

"Aşkta hayret verici nice şeyler vardır."

Bu inceliklere aklın boyu yetişmez. Bilakis, akıl bunu zıtların bir araya gelmesi olarak anlar. Âriflerden biri, "Rabbimi zıtların bir araya gelmesinde buldum." demiştir.

"Rabbimiz, bize katından bir rahmet ver ve bize şu işimizden bir çıkış yolu hazırla!"³² Selâm hidâyete tâbi olanlara olsun.

﴿ KELİME ANLAMAMI ﴾

49. الْكَتُوبُ التَّاسِعُ وَالْأَرْبَعُونَ Kırk dokuzuncu mektup (Kime gönderilmiştir?)

إِلَى جَنَابِ حَضْرَةِ الْمِيرِ مُحَمَّدٍ نُعْمَانَ Mir Muhammed Numan hazretlerine (Ne hakkında?) Şunun beyanı hakkındadır ki,

Allah Teâlâ'yla alakalıdır بِه تَعَالَى Arifin kendisiyle alakalı huzuri ilmi

Seçtiği kullarına عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ اضْطَفَى Selam ise Hamd Allah'a

Husuli ilim HUSULİ İLİM AN İLİM HUSULİ Bilinmesi gerekir ki:

Enfuse بِالنَّفْسِ إِلَى الْأَنْفُسِ Huzuri ilim ise Afaka nispettedir

Allah'ın akrabiyyet مُعَامَلَةً أَقْرَبِيَّةً تَعَالَى (Ne?) İşte zuhur edince

Marifeti tam olan تَامَ الْمَعْرِفَةِ (çok yakın olma) muamelesi (Kime zuhur edince?)

Ve arif olunca وَكَانَ الْعَارِفُ Ve bu muamele meydana gelince وَحَصَلَتْ

يَكُونُ حُكْمُ تِلْكَ Bu yüce makamla süslenen مُتَحَلِّيًا بِهَذَا الْمَقَامِ الْعَالِي (Ne olunca?)

حُكْمُ (O zaman) arif hakkında bu enfüsün hükmü olur (Ne olur?)

Ve huzuri ilim dönüşür (Öyle ilim ki,) وَتَبَدَّلَ الْعِلْمُ الْحُضُورِيُّ

Husuli ilme عِلْمًا حُضُورِيًّا (Neye dönüşür?) Enfüsle alakalı

Allah'ın akrabiyyetine (Ne arız) وَهَذَا الْوَقْتُ

Enfüs hükmü حُكْمُ الْأَنْفُسِ (Ne arız) Ve ilmi huzuri

Şimdi o ilim olur (Ne) وَكَانَ أَوَّلًا

Enfüs hükmü حُكْمُ الْأَنْفُسِ (Ne) Bu akrabiyyetle alakalı

Amma şu anlamla değil لَا بِمَعْنَى تِلْكَ الْأَقْرَبِيَّةِ (Ne olur?)

وَيَظُنُّ أَنَّ الْعِلْمَ Arif kendisini Allah'ın aynı olarak bulur أَنَّهُ يَجِدُ نَفْسَهُ عَيْنَ الْوَاجِبِ تَعَالَى
مُتَعَلِّقٌ بِعَيْنِهِ بِالْوَاجِبِ سُبْحَانَهُ (Ne?) Ve kendisiyle alakalı ilmi sanar الْمُتَعَلِّقُ بِنَفْسِهِ
فَإِنَّ هَذَا هُوَ بِعَيْنِهِ (Niçin bu anlamda değildir?) Vacib Subhânehu'nun zatıyla alakalı
وَمُتَعَلِّقٌ بِمَقَامَاتِ الْقُرْبِ Çünkü bu bizatihi tevhid muamelesidir مُعَامَلَةُ التَّوْحِيدِ
kurb makamlarıyla alakalıdır وَنَهَايَةُ الْقُرْبِ هِيَ الْإِتِّحَادُ Kurb'un sonu da ittihatır
وَمُعَامَلَتُهُ شَيْءٌ آخَرُ Akrabiyet ise bundan farklı وَالْأَقْرَبِيَّةُ غَيْرُ ذَلِكَ
وَالْإِعْتِرَافُ بِالْإِثْنِيَّةِ İttihadı aşmak مُجَاوِزَةُ الْإِتِّحَادِ (Ne?) Gerekir يَنْبَغِي
وَلَا يَقَعَنَّ Ta ki akrabiyet düşünülebilir (Niçin?) حَتَّى يَتَصَوَّرَ الْأَقْرَبِيَّةُ İkiliği itiraf etmek
Nakıs olan kişi düşmesin مِنْ لَفْظِ الْإِثْنِيَّةِ İkilik lafzından dolayı (Neye
Ve ittihadın ikiliğin وَلَا يَزْعَمَنَّ أَنَّ الْإِتِّحَادَ فَوْقَ الْإِثْنِيَّةِ Vehme فِي التَّوَهُّمِ düşmesin?)
Çünkü فَإِنَّ الْإِثْنِيَّةَ الَّتِي هِيَ دُونَ الْإِتِّحَادِ (Niçin?) üstünde olduğunu sanmasınlar
Hayvanlar gibi olan avamın ma- مَقَامُ الْعَوَامِ كَأَلَا نَعَامِ ittihadın altında olan ikilik
Ki, onun ittihada الَّتِي لَهَا الْوُفُورُ مَرِيَّةٌ عَلَى الْإِتِّحَادِ Bu ikilik ise وَهَذِهِ الْإِثْنِيَّةُ
Kıymetli peygamberlerin makamıdır مَقَامُ الْأَنْبِيَاءِ الْكِرَامِ binlerce üstünlüğü vardır
كَمَا أَنَّ الصَّحْوَ الَّذِي دُونَ الشَّكْرِ Onlara salat-u selam olsun عَلَيْهِمُ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ
Avamın halidir هُوَ حَالُ الْعَوَامِ Nitekim sekirden önceki sahı halı
Has kulların makamıdır مَقَامُ الْخَوَاصِ Bül Sekirden sonraki sahı halı
وَكَمَا أَنَّ الْإِسْلَامَ الَّذِي قَبْلَ كُفْرِ Bilakis en has kulların makamıdır
Avam İslâm عَوَامٌ أَهْلُ الْإِسْلَامِ Nitekim tarikattaki küfürden önceki İslâm da
Tarikattaki küfürden وَالْإِسْلَامَ الَّذِي بَعْدَ كُفْرِ الطَّرِيقَةِ Müslümanların İslâm'ıdır
Ne seçkin kulların İslâm'ıdır En seğkin kulların İslâm'ıdır اَحْيَا الْخَوَاصِ
Kendisini Vacib Teâlâ olarak وَانْ لَمْ يَرَ نَفْسَهُ وَاجِبًا تَعَالَى Arif أَنَّ الْعَارِفَ
görmese de أَلَمْ يَحْضُرْ بِنَفْسِهِ Ama huzuri ilim (Öyle ilim ki,) وَلَكِنَّ الْعِلْمَ الْحُضُورِيَّ
Allah'a taallük يَتَعَلَّقُ بِالْوَاجِبِ (O ilim nedir?) Arifin kendisiyle alakalı olan
Ki, o bilgi هُوَ حُضُورِيٌّ Ve arifin kendini bilmesi olur وَيَكُونُ عِلْمُهُ بِنَفْسِهِ

من عَجَبٍ أَشْكَتَ فِي الْعِشْقِ ﴿ع﴾ Husuli (Ne olur?) huzuridir
 Prangalı akıl ulaşamaz وَالْعَقْلُ الْمُعْتَمِلُ لَا يَهْتَدِي Hayret veren şeyler vardır
 Bilakis akıl bunu yönelik kılar بَلْ يَجْعَلُهَا رَاجِعَةً إِلَى هَذِهِ الدَّقِيقَةِ (Neye?)
 Ariflerden biri قَالَ وَاحِدٌ مِنَ الْعَارِفِينَ İki zıttı birleştirmeye إِلَى جَمْعِ الضَّادَيْنِ (Neye?)
 رَبَّنَا يَجْمَعُ الْأَضْدَادِ (Nasıl?) Rabbimi bildim عَرَفْتُ رَبِّي dedi ki:
 Ey Rabbimiz! آتِنَا Bize ver (Nereden?) مِنْ لَدُنْكَ (Ne?) Bir rahmet رَحْمَةً
 وَالسَّلَامُ رَشْدًا Şu işimizden مِنْ أَمْرِنَا (Ne?) Ve bize hazırla وَهَيِّئْ لَنَا
 Selam olsun (Kime?) عَلَى مَنْ اتَّبَعَ الْهُدَى Hidayete tabi olana...